



**ACUERDO DE COOPERACIÓN ENTRE
UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS, CHILE**

Y

**FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO
CEARÁ, BRASIL**

La **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**, RUT 70.772.100-6, representada por su Rector, Don **OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ**, con sede en la ciudad de Osorno, Chile, calle Lord Cochrane 1046, en adelante "**ULagos**" y la **FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CEARÁ, BRASIL**, representada por su Presidente, **Me. Hidelbrando dos Santos Soares**, con sede en la Avenida Doutor Silas Munguba, nº 1700, Campus do Itaperi, CEP: 60714-903, Fortaleza, Ceará, Brasil, acuerdan el siguiente ACUERDO DE COOPERACIÓN.

CONSIDERANDO

- a) Que ambas instituciones se encuentran unidas por intereses y objetivos comunes en los campos académicos y científicos.
- b) Que son instituciones con personalidad jurídica propia que les permite celebrar convenios para el cumplimiento de los fines que tienen encomendados y que sus Rectores se encuentran facultados para ello.
- c) Que las universidades son precisamente las instituciones llamadas, por su razón de esencia, finalidad y objetivos, a establecer los canales de comunicación que permitan el intercambio de conocimiento científico.

**ACORDO DE COOPERAÇÃO ENTRE A
UNIVERSIDADE DOS LAGOS, CHILE**

E

**FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO
CEARÁ, BRASIL**

A **UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS**, Rut 70.772.100-6, representada pelo seu Reitor, Sr. **OSCAR GARRIDO ALVAREZ**, com sede na cidade de Osorno, Chile, Lord Cochrane 1046, a seguir designado por "**ULagos**" e a **FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CEARÁ**, representada pelo seu Presidente, **Me. Hidelbrando dos Santos Soares**, com sede na Avenida Doutor Silas Munguba, nº 1700, Campus do Itaperi, CEP: 60714-903, Fortaleza, Ceará, Brasil, concordam com o seguinte ACORDO DE COOPERAÇÃO.

CONSIDERANDO

- a) Que ambas as instituições encontram-se unidas por interesses e objetivos comuns nos campos acadêmico e científico.
- b) Que são instituições com personalidade jurídica própria que permite realizar convênios para o cumprimento dos fins que lhes são designados e que os seus Reitores estão autorizados para tal ato.
- c) Que as universidades são precisamente as instituições convocadas, para sua essência, finalidade e objetivos, a estabelecer os canais de comunicação que permitam o intercâmbio de conhecimento científico.



EN CONSECUENCIA, las partes acuerdan lo siguiente,

EM CONSEQUÊNCIA, as duas partes concordam no seguinte,

TITULO I OBJETIVO GENERAL

PRIMERO: EL presente convenio pretende desarrollar acciones conjuntas entre la ULagos y la UECE, con el fin de potenciar la docencia de pre y postgrado, el desarrollo de proyectos de investigación, la producción académica, la movilidad de profesores y estudiantes, y la realización de acciones de vinculación internacional dentro de aquellas áreas que manifiesten interés.

TITULO II COLABORACIÓN ACADÉMICA

SEGUNDO: Para su cumplimiento, las partes se comprometen a desarrollar:

- a. Planes anuales de trabajo en los cuales se incluyan las condiciones generales y el financiamiento para su ejecución.
- b. Intercambio de información relativa a su organización, estructuras y funcionamiento.
- c. Movilidad de profesores y personal administrativo.
- d. Movilidad de estudiantes de pre y postgrado.
- e. Desarrollo de programas conjuntos de docencia y proyectos de investigación y desarrollo.
- f. Realización de cursos, seminarios, simposium u otras actividades en los que participen profesores de ambas instituciones.
- g. Intercambio de material bibliográfico, ediciones u otros análogos, así como su adecuada difusión a través de los canales que tengan establecidos ambas instituciones.

TÍTULO I DO OBJETIVO GERAL

PRIMEIRO: O presente acordo de cooperação pretende desenvolver ações conjuntas entre a ULagos e a UECE, com a finalidade de potencializar a docência de graduação e de pós-graduação, o desenvolvimento de projetos, a produção acadêmica, o intercâmbio de professores e estudantes, e a realização de ações de vinculação internacional dentro das áreas que manifestarem interesse.

TÍTULO II DA COLABORAÇÃO ACADÊMICA

SEGUNDO: Para seu cumprimento, ambas as partes se comprometem a desenvolver:

- a. Planos anuais de trabalho nos quais serão previstos as condições gerais e o financiamento para sua execução;
- b. Intercâmbio de informação relativa a sua organização, estruturas e funcionamento;
- c. A mobilidade de professores e pessoal administrativo.
- d. A mobilidade e estudantes de graduação e pós-graduação;
- e. Desenvolvimento de programas conjuntos de docência e projetos de pesquisa e desenvolvimento;
- f. Realização de cursos, seminários, simpósio ou outras atividades em que participarão professores de ambas as instituições;
- g. Intercâmbio de material bibliográfico, edições ou outros análogos, bem como sua adequada difusão através dos canais que ambas as instituições tiverem estabelecido.

TITULO III MOVILIDAD ESTUDIANTEL

TERCERO: Las condiciones para la movilidad internacional de estudiantes serán las siguientes:

- a. La movilidad internacional estudiantil tendrá por objetivo acercar a los estudiantes de ambas universidades, fortaleciendo los procesos de formación general y disciplinaria.
- b. Los estudiantes serán considerados para admisión en la institución receptora, una vez que cumplan con todos los requisitos impuestos por la institución de origen.
- c. La duración de la estadía podrá considerarse desde dos semanas hasta un año académico en la institución receptora.
- d. Las instituciones mantendrán los estándares académicos requeridos y concederán un documento de evaluación que considere el trabajo realizado por los estudiantes durante su estadía.
- e. Los estudiantes quedarán exentos de gastos por concepto de aranceles en la institución que los recibe. Los costos restantes serán responsabilidad del estudiante.
- f. La institución receptora ayudará al estudiante visitante a encontrar un lugar de hospedaje apropiado.

TITULO IV CONVENIOS ESPECÍFICOS

CUARTO: Este Acuerdo de Cooperación se ejecutará a través de convenios específicos y/o contratos de prestación de servicios, los cuales deberán ser firmados por el máximo representante de cada institución, previa recomendación de las instancias respectivas, y los que deberán especificar lo siguiente:

- a. Contexto, objetivo, modalidades operativas y tipos de actividades a realizar.
- b. Plan de trabajo con plazos específicos de ejecución.

TÍTULO III DA MOBILIDADE ESTUDANTIL

TERCEIRO: As condições para a mobilidade de estudantes serão as seguintes:

- a. O programa de mobilidade estudiantil terá como objetivo aproximar os estudantes de ambas as universidades, fortalecendo os processos de formação geral e disciplina.
- b. Os estudantes serão considerados admitidos na instituição anfitriã após cumprirem todos os requisitos determinados pela instituição de origem;
- c. A duração da mobilidade poderá ser de duas semanas até um ano acadêmico na instituição receptora.
- d. As instituições manterão os parâmetros acadêmicos requeridos e emitirão um documento de avaliação que considere o trabalho realizado pelos estudantes durante sua estadia;
- e. Os estudantes ficarão isentos de gastos com taxas na instituição anfitriã. Os custos restantes serão de responsabilidade do estudante;
- f. A instituição anfitriã ajudará o estudante visitante a encontrar um alojamento adequado.

TÍTULO IV DOS CONVÊNIOS ESPECÍFICOS

QUARTO: Este Acordo de Cooperação será implementado através de acordos específicos e/ou contratos de prestação de serviços, a qual deverá ser assinada pelo representante máximo de cada instituição, mediante prévia recomendação das respectivas instâncias, e que deverão especificar o seguinte:

- a. Contexto, objetivo, modalidades operativas e tipos de atividades a serem realizadas;
- b. Plano de trabalho com prazos específicos de execução;

- c. Compromiso que asume cada una de las partes técnica y financieramente.
- d. Personal involucrado en la ejecución del proyecto.
- e. Representante (s) institucional (es) que ejecutarán y/o coordinarán las acciones.
- f. Representante institucional encargado del seguimiento de las propuestas.

- c. Compromisso que cada uma das partes assume tecnicamente;
- d. Pessoal envolvido na execução do projeto;
- e. Representante(s) institucional(ais) que executará(ão) e/ou coordenarão as ações;
- f. Representante institucional encarregado do acompanhamento das propostas.

TITULO V PROPIEDAD INTELECTUAL

QUINTO: Todos los productos de investigación, extensión, docencia y producción académica que generen las organizaciones en forma individual son patrimonio de cada una de ellas; no obstante, la titularidad de los derechos de producción intelectual que surjan al amparo del presente Convenio, deberá ser regulada en contratos específicos celebrados al efecto y dentro del respeto a la normativa interna de cada entidad sobre el particular, en concordancia con la legislación vigente en esta materia.

SEXTO: Toda publicación que se haga al amparo del presente convenio, deberá dejar constancia que los documentos o materiales que se publican, editan o divulgan han sido producidos dentro del marco del presente instrumento, dando los créditos correspondientes a los autores de las publicaciones y a las instituciones respectivas.

TÍTULO V DA PROPRIEDADE INTELECTUAL

QUINTO: Todos os produtos de pesquisa, extensão, docência e produção acadêmica que as organizações gerarem de forma individual são patrimônio de cada uma delas; não obstante, a titularidade dos direitos de produção intelectual que surgirem ao amparo do presente Convênio deverá ser regulada em contratos específicos feitos para tal efeito e dentro do respeito à normativa interna de cada entidade sobre o tema, em concordância com a legislação vigente nesta matéria.

SEXTO: Toda publicação que for feita sob o amparo do presente Acordo deverá deixar registrado de que os documentos ou materiais que forem publicados, editados ou divulgados foram produzidos no interior do presente instrumento, dando os créditos correspondentes aos autores das publicações e as respectivas instituições.

TITULO VI

FINANCIAMIENTO Y ADQUISICIÓN DE BIENES

SEPTIMO: Por la naturaleza de este convenio no se estima cuantía y queda entendido que este Instrumento por sí mismo, no crea compromisos financieros para las partes signatarias.

OCTAVO: Cada convenio específico o contrato que se formalice deberá indicar explícitamente, si procede, el monto o cuantía que representa el uso, disposición o adquisición de bienes.

TÍTULO VI

DO FINANCIAMENTO E AQUISIÇÃO DE BENS

SÉTIMO: Pela natureza deste Acordo não se estima quantia e fica entendido que este instrumento por si mesmo não cria compromissos financeiros para as partes signatárias.

OITAVO: Cada convênio específico ou contrato que for formalizado deverá indicar, explicitamente, se for procedente, o montante ou a quantia que representa o uso, disposição ou aquisição de bens.

TITULO VII CONFIDENCIALIDAD

NOVENO: Las partes se obligan a guardar estricta confidencialidad sobre la información y documentos a los cuales tuvieron acceso con motivo de la ejecución del presente acuerdo o de los convenios específicos asociados. Deberán contar con la autorización expresa de la contraparte para revelarla, publicarla, comercializarla, o usarla para otros efectos que no sean los de este acuerdo.

TITULO VIII CESIÓN DE DERECHOS Y RELACIÓN CON TERCEROS

DÉCIMO: Las partes ejecutarán este convenio a nivel institucional o a través de las instancias que se establezcan en los acuerdos específicos y; no podrán ceder o derivar derecho alguno, total o parcialmente, a favor de terceros, para la ejecución de actividades relacionada si ello no consta expresamente.

UNDÉCIMO: Las partes podrán buscar financiamiento de terceros para la ejecución de actividades derivadas de este acuerdo o de convenios específicos que sean suscritos.

TITULO IX NORMAS SOBRE PREVENCIÓN Y SANCIÓN DE LA VIOLENCIA DE GÉNERO

DUODÉCIMO: Se deja constancia que se entiende incorporado al presente convenio las normativas internas existentes en la Fundação Universidade Estadual do Ceará y la Universidad de Los Lagos, en materia de acoso sexual, violencia y discriminación de género en el ámbito académico, la que será aplicable a estudiantes, académicos y/o terceros que participen de actividades organizadas o desarrolladas por la Universidad de Los Lagos de acuerdo con lo establecido en la Ley 21.369 y en la legislación brasileña pertinente. La referida normativa

TÍTULO VII DA CONFIDENCIALIDADE

NONO: Ambas as partes assumem a obrigação de guardar estricta confidencialidade sobre a informação e documentos aos quais tiverem acesso por motivo da execução do presente acordo ou dos convênios específicos associados. Deverão contar com a autorização expressa da contraparte para revelá-la, publicá-la, comercializá-la, ou usá-la para outros efeitos que não estiverem contemplados neste acordo.

TÍTULO VIII DA CESSÃO DE DIREITOS E RELAÇÃO COM TERCEIROS

DÉCIMO: As partes executarão este acordo em nível institucional ou através das instâncias que forem estabelecidas nos convênios específicos, e não poderão ceder ou derivar nenhum direito, total ou parcialmente, a favor de terceiros, para a execução de atividades mencionadas, se não constar expressamente.

DÉCIMO PRIMEIRO: As partes poderão buscar financiamento de terceiros para a execução de atividades derivadas deste acordo ou de convênios específicos que forem assinados.

TÍTULO IX REGRAS DE PREVENÇÃO E SANÇÃO DA VIOLÊNCIA DE GÊNERO

DÉCIMO SEGUNDO: Passa a integrar o presente Acordo de Cooperação as normativas internas e vigentes na Fundação Universidade Estadual do Ceará e Universidad de Los Lagos, relativa ao assédio sexual, violência e discriminação de gênero no âmbito acadêmico, aplicável a estudantes, professores e terceiros que participem das atividades organizadas e desenvolvidas pela Universidad de Los Lagos, de acordo com o que estabelece a Lei 21.369 e a legislação brasileira pertinente. O referido regulamento interno está disponível no site

interna se encuentra disponible en el sitio web institucional
<https://www.ulagos.cl/prevencionacoso/>.

TITULO X

REPRESENTACIÓN INSTITUCIONAL

DÉCIMO TERCERO: La representación institucional quedará adscrita a las respectivas oficinas encargadas de la vinculación internacional, las que deberán cumplir las siguientes funciones:

- Elaborar el programa anual de trabajo reuniéndose, si fuera necesario, en las sedes que poseen las instituciones.
- Sugerir convenios específicos que se deriven del presente convenio.
- Coordinar el intercambio de profesores, investigadores y estudiantes.
- Monitorear y evaluar los impactos como resultados de las actividades realizadas.

DÉCIMO CUARTO: Todas las notificaciones que deban realizarse serán por escrito con acuse de recibo. En caso de que cualquiera de las partes cambie de domicilio deberá de notificarlo a la otra parte. Las partes señalan como domicilios para recibir todo tipo de notificaciones y documentos los siguientes:

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Dirección de Relaciones Internacionales
Lord Cochrane N° 1070
P.O. Box 933
rrii@ulagos.cl
Osorno, Chile

FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CEARÁ
Escritório de Cooperação Internacional
Av. Dr. Silas Munguba 1700
60714-903
ecint@uece.br
Fortaleza, Ceará, Brasil

TITULO XI

VIGENCIA Y MODIFICACIONES

DÉCIMO QUINTO: Este Acuerdo entrará en vigor en la fecha de su firma por ambas partes, y tendrá

institucional
<https://www.ulagos.cl/prevencionacoso/>.

TÍTULO X

DA REPRESENTAÇÃO INSTITUCIONAL

DÉCIMO TERCEIRO: A representação institucional ficará subordinada aos respectivos escritórios da vinculação internacional, os quais deverão cumprir as seguintes funções:

- Elaborar o programa anual de trabalho reunindo-se, se for necessário, nas sedes que as instituições possuem;
- Sugerir convênios específicos que derivarem do presente convênio;
- Coordenar o intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes;
- Monitorar e avaliar os impactos como resultados das atividades realizadas.

DÉCIMO QUARTO: Todas as notificações deverão ser feitas por escrito com recibo. No caso de mudança de domicílio de qualquer uma das partes, a outra deverá ser notificada. As partes designam como endereços para receber todas as notificações e os documentos da seguinte forma:

UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS
Dirección de Relaciones Internacionales
Lord Cochrane N° 1070
P.O. Box 933
rrii@ulagos.c
Osorno, Chile

FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL DO CEARÁ
Escritório de Cooperação Internacional
Av. Dr. Silas Munguba 1700
60714-903
ecint@uece.br
Fortaleza, Ceará, Brasil

TÍTULO XI

DA VIGÊNCIA E MODIFICAÇÕES

DÉCIMO QUINTO: O presente Acordo entra em vigor na data da sua assinatura por ambas as

una duración de 5 años, periodo que podrá ser prorrogado mediante comunicación escrita de ambas partes, con mínimo de 60 días de anticipación, sin perjuicio de las actividades que se encuentren en desarrollo.

DÉCIMO SEXTO: Este Acuerdo podrá ser modificado o complementado por mutuo acuerdo de las partes, a petición de una de ellas. Las modificaciones entrarán en vigencia en la fecha que sea acordada por ambas instituciones.

TITULO XII INTERPRETACIÓN Y JURISDICCIÓN

DÉCIMO SÉPTIMO: Las partes no tendrán responsabilidad por daños y perjuicios que pudieren ocasionarse con motivo de cese de labores académicas o administrativas, así como por causas de fuerza mayor o casos fortuitos que pudieren impedir la continuación del presente acuerdo o de sus instrumentos derivados.

DÉCIMO OCTAVO: Cualquier divergencia que se presente en la ejecución del Acuerdo de Cooperación y los convenios específicos derivados, será analizada y resuelta por los representantes antes señalados, o será sometida a la consideración y resolución de las autoridades superiores de cada una de las partes. En todo caso, ninguna divergencia o conflicto será objeto de disputa judicial, debiendo las partes, en la eventualidad de un desacuerdo, someterse a medios alternativos de solución de conflictos.

DÉCIMO NOVENO: La personería de Don Oscar Garrido Álvarez consta en Decreto Supremo N° 123 del 01 de octubre de 2021 del Ministerio de Educación de Chile y sus facultades como Representante Legal se encuentran conferidas por el Art. 10 de la Ley Núm. 19.238, explícito en el Art. 3ero. del Estatuto Orgánico de La Universidad de Los Lagos publicado el viernes 5 de Agosto de 1994 en el Diario Oficial de La República de Chile. *La personalidad de Me. Hidelbrando dos Santos Soares, brasileño, casado, RG n° 33092982, CPF n° 500.823.453-68, consta en su*

partes, e terá uma duração de 05 anos a partir da data de sua assinatura, prorrogável mediante comunicação escrita de ambas as partes, no mínimo com 60 dias de antecedência, sem prejuízo das atividades em andamento.

DÉCIMO SEXTO: Este Acordo pode ser alterado ou complementado por mútuo acordo das partes, a pedido de uma delas. As alterações entrarão em vigor na data em que são acordadas por ambas as instituições.

TÍTULO XII DA INTERPRETAÇÃO E JURISDIÇÃO

DÉCIMO SÉTIMO: As partes não terão responsabilidade por danos e prejuízos que ocorrerem devido à cessação de tarefas acadêmicas ou administrativas, bem como por causas de força maior ou casos fortuitos que impedirem a continuação do presente acordo ou dos instrumentos derivados.

DÉCIMO OITAVO: Qualquer divergência que esteja presente no âmbito da execução do Acordo de Cooperação e os convenções específicos os produtos derivados, serão analisados e resolvidos pelos representantes acima mencionados, ou será submetido à apreciação e resolução das mais altas autoridades de cada uma das partes. Em todo caso, qualquer discordância ou conflito será o objeto do litígio, devendo as partes, em caso de desacordo, passar por meios alternativos de resolução de conflitos.

DÉCIMO NOVENO: A personalidade de Don Oscar Garrido Alvarez consta no Decreto Supremo N° 123 de 01 outubro de 2021 o Ministerio de Educación de Chile e os seus poderes como Representante Legal são conferidos pelo Art. 10 da Lei N° 19.238, explicita no artigo. 3° o Estatuto Orgánico da Universidad de Los Lagos publicado em sexta-feira, 5 de agosto de 1994 no Jornal Oficial da República do Chile. A personalidade de Me. Hidelbrando dos Santos Soares, brasileiro, casado, RG n° 33092982, CPF n° 500.823.453-68, conta em sua nomeação publicada no Diário Oficial do Estado– DOE, de 9 de janeiro de 2025.

nombramiento publicado en el Diario Oficial del Estado- DOE, de 9 de enero de 2025

Leído el presente Convenio y las partes debidamente enteradas del contenido y alcance de todas y cada una de sus cláusulas, se firma en dos ejemplares, quedando uno en poder de cada institución signataria.

Lido este Acordo e as partes plenamente conscientes do conteúdo e o alcance da cada um e cada uma de suas cláusulas, e assinado em duas cópias, deixando um na posse de cada instituição signatária.

**POR LA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE
ESTADUAL DO CEARÁ, BRASIL**

**PELA FUNDAÇÃO UNIVERSIDADE ESTADUAL
DO CEARÁ, BRASIL**

**HIDELBRANDO DOS SANTOS SOARES
PRESIDENTE**

**HIDELBRANDO DOS SANTOS SOARES
PRESIDENTE**

POR LA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS

PELA UNIVERSIDAD DE LOS LAGOS



**OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ
RECTOR**

**OSCAR GARRIDO ÁLVAREZ
REITOR**